

藤野小姐……？

藤野小姐竟然……

在瀑布裡……？

大正13年！

大

花山の名芸妓
藤野、湯の瀧に散る

▼花山温泉に流れし川の
上流、湯の瀧に於いて

◇……その行方ブツリと途絶え

の消息遂に知ることも
はず▼春夏にかけてそ

大正十三年
も人々の旅を色どる
山温泉さつての名妓
評判高き、藤野（十）
その身を散らした
の報あり▼行方不
になりしより、消息
として捜査を爲し
て見せさうし
て用ひられし

第一見到藤野是

大正12年

也就是說——

在那之後的
一年內就會
掉到瀑布裡
……！

到底發生了什麼…!?

究竟：
藤野她身上

業勤日記

一ノ瀬けい

Kei Ichinose Presents

大好評につき、
読者プレゼントにて
ひのき香る✿
オリジナル湯桶
をご用意しました！

ご応募お待ちしております～！

梅的
選擇，

鏈接過去

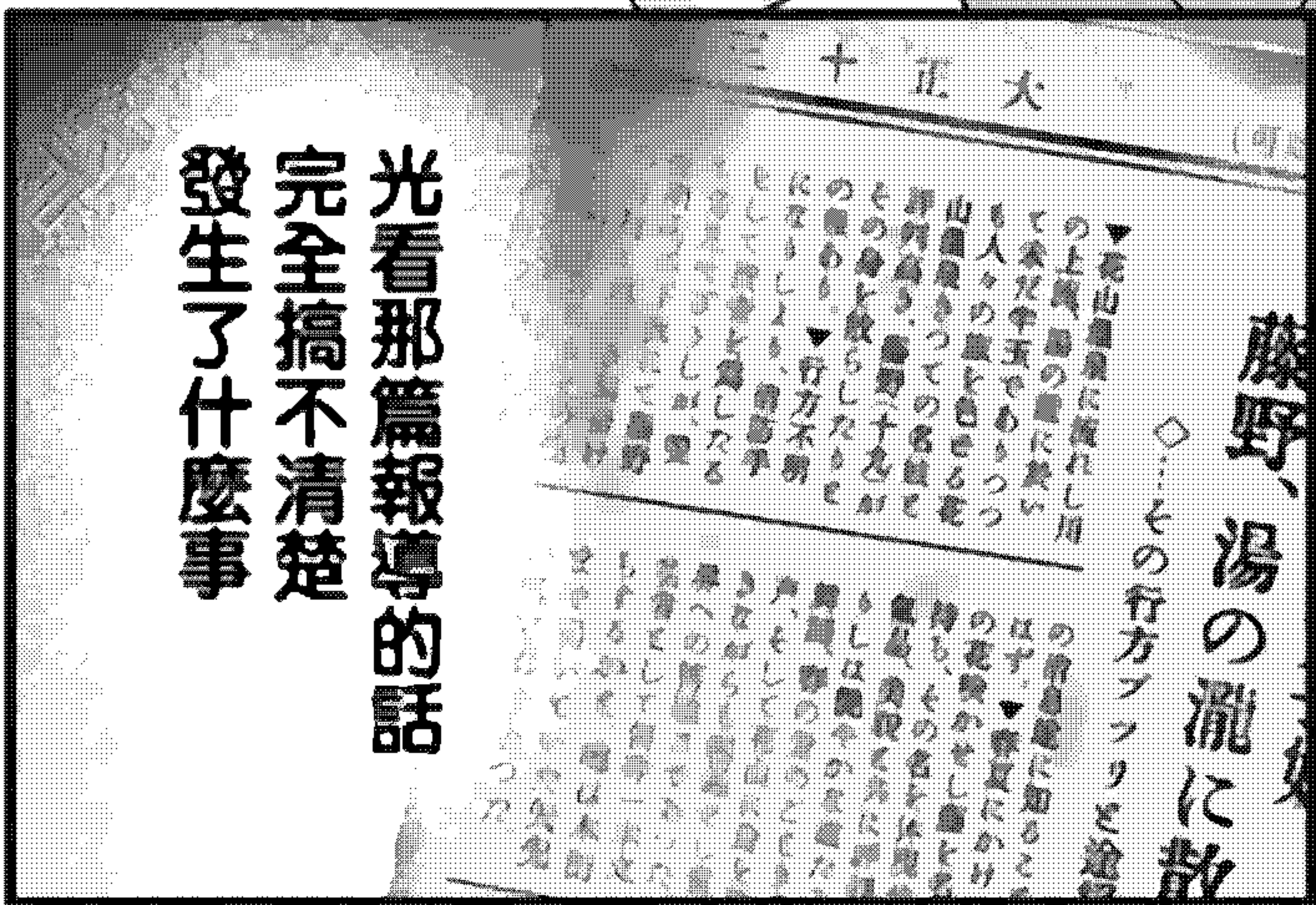
與未來的通道——

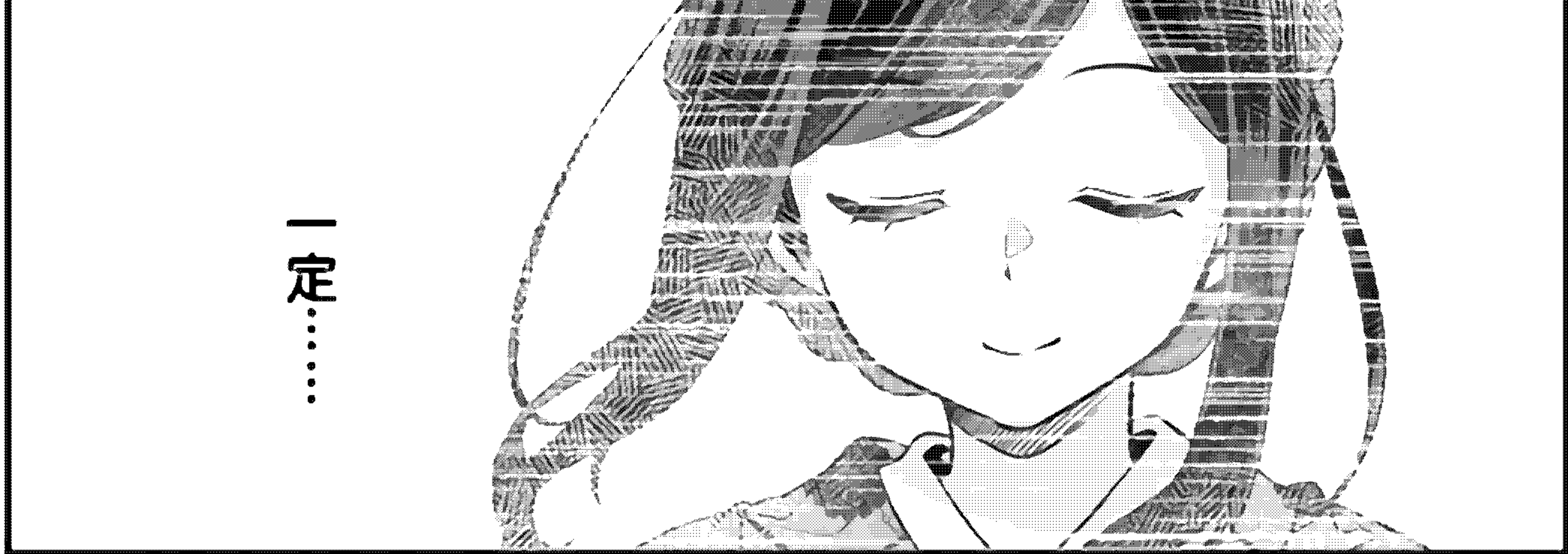
花吟 メロ

【Hanauta—Mémoire】

第四曲

梅香乘風來





一定……

一定會有其他
更多線索——



報導太多了
文章又好難讀懂……



想法是美好的……



藤野小姐是
主動選擇落入
瀑布的

但是：

我所遇見的
藤野小姐

一點也不像是
會做出那種
舉動的人

肯定是
發生了什麼
才導致的——：

總之
先從大正13年
1月開始：

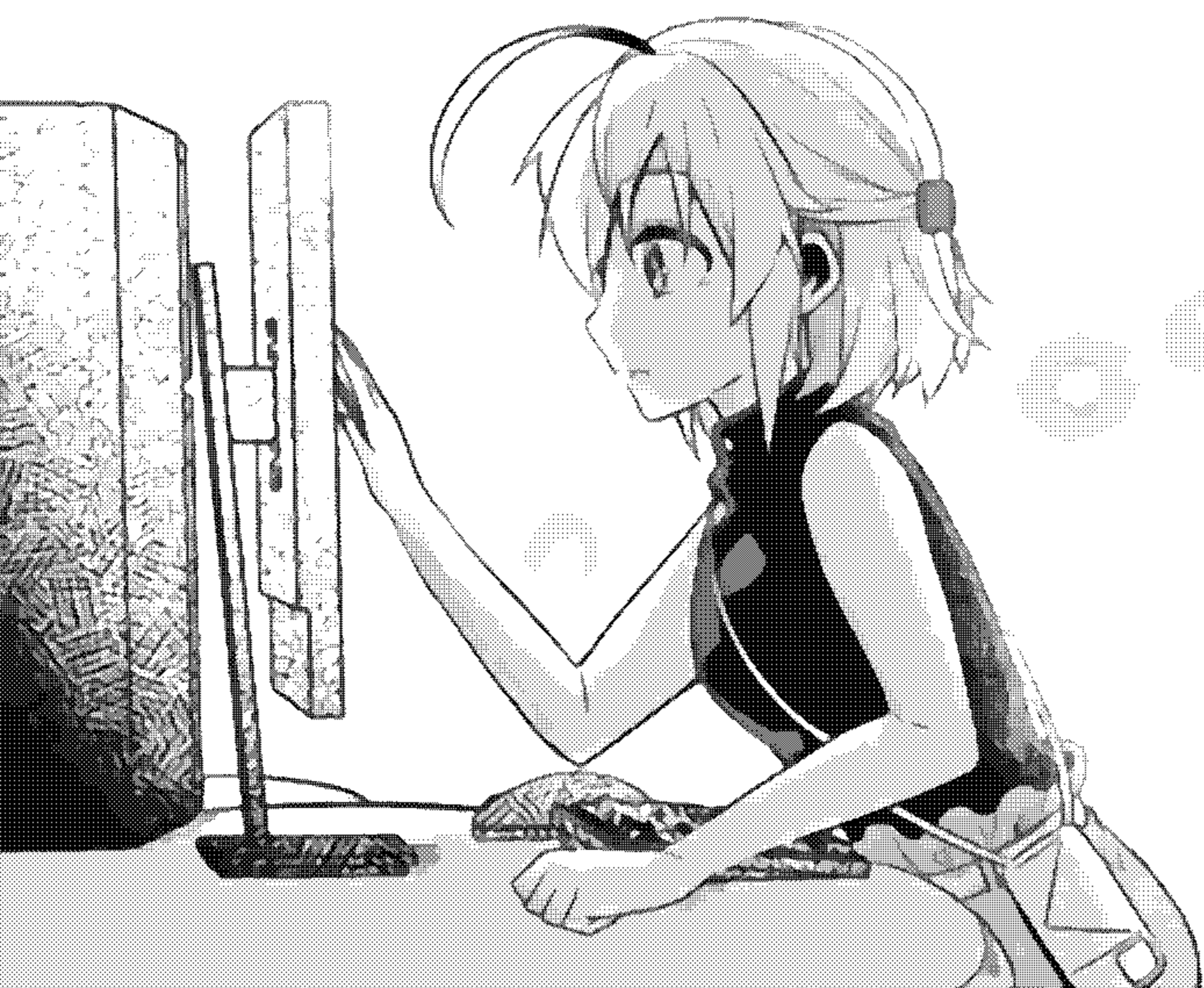
這位是誰？
藝妓名也

藝妓



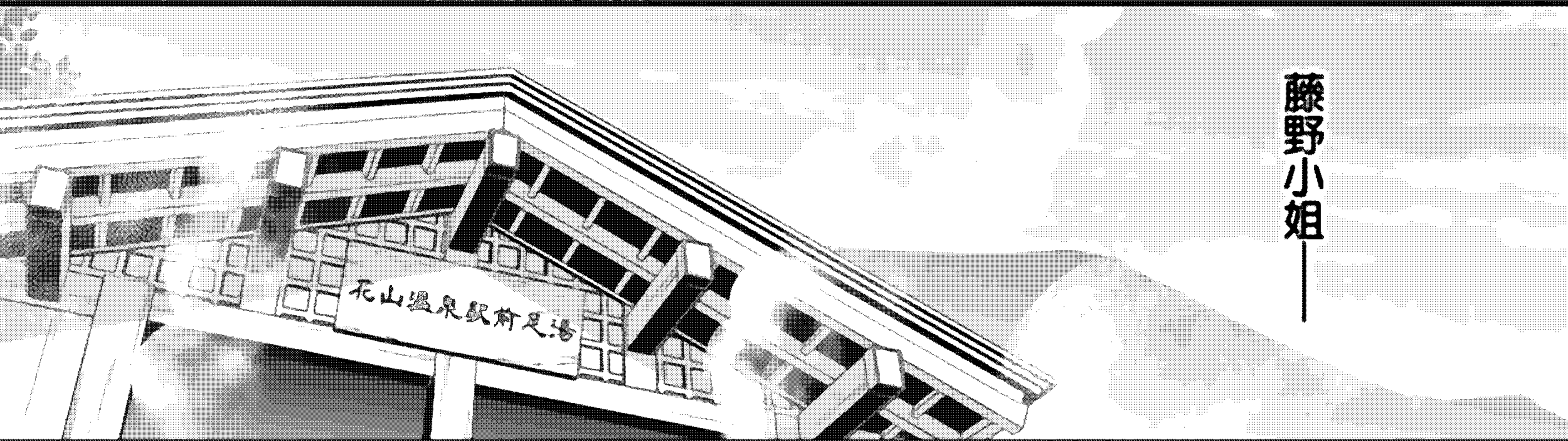
啊……

真的存在啊



真的是

存在的啊



藤野小姐——



嗯

好舒服

哈啊……

結果啥
線索都沒

甚至都沒
找到那篇
報導……

足浴好厲害
好舒服呢



※藤見瀑布第一次出現請參照第一話，所有翻譯成藤見瀑布的原文皆為「ふじみの滝」，而非漢字「藤見」，藤見是譯者翻譯的，所以漫畫裡的人物並不知道對應的漢字（其實譯者也不能確定），只是翻譯需要給假名賦上對應的漢字，還請各位讀者知曉。另：藤見和富士見發音相同

難道說
那個名字……

有不少傳說的

比如可以朝
上面的松樹
丟石頭來占卜

溫泉流到
後面的鳥居時
願望就會實現

那裡有鳥居？

聽說還有許的願望
沒實現然後
投水自盡的女人呢

那

那個女人
是藝妓嗎！？

哎呀

只是個
傳說而已
我也不太了解

是瀑布名字的
由來嗎！？

嗯，

畢竟現在和
過去的價值觀
是完全不一樣的呢

願望沒有實現
就去自盡

……為什麼

以前不像
現在這麼自由

比如結婚對象
都是父母決定的

私奔的下場
往往就是殉情

所以願望未能實現
就會選擇自盡

到底是出於
什麼樣的心情

心中的
真實想法
是什麼

不是生活在那個時代
應該就無法去理解吧

…在那個時代

生活……

我去查一查
瀑布的由來

謝謝
謝謝你

那麼再見咯
我去掃個墓

小巴枝

我

感覺自己
聽懂了

小巴枝
所說的意思！

我找到了

讓自己忍不住
去做的事情

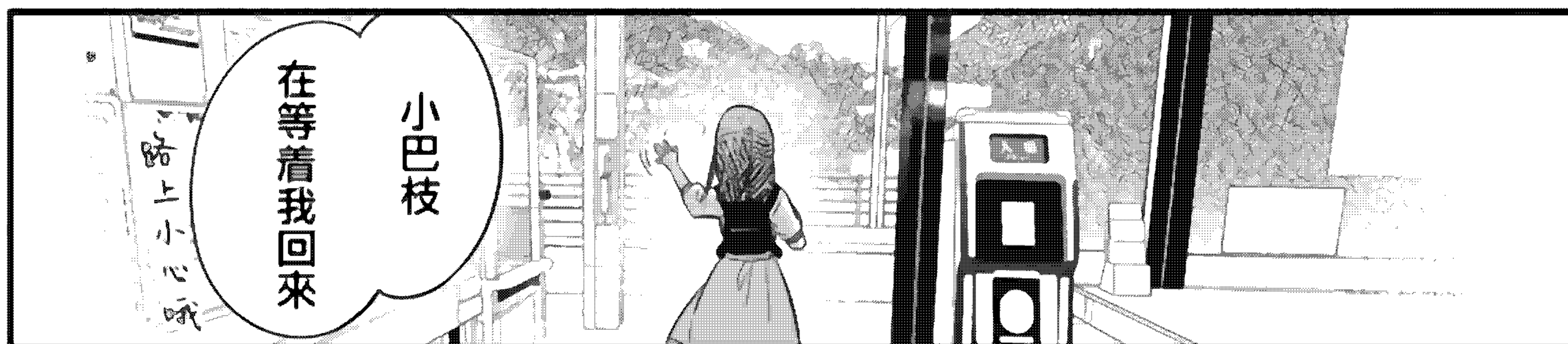
是啊
小梅的優點就
在於活力滿滿！

我會加油的！

那我出發了！

冷靜一點

終於變回
平常的小梅了



噠噠噠噠噠噠噠噠噠

報紙和日誌
得帶上吧

大正十三年
業務日誌

現代的調味料
也許會讓大家
大吃一驚！

還有衣服
和內衣
以及化妝水！

哎煩死了
乾脆全裝包裡
一起帶過去！



出發

大正時代!!

噯——

小梅
你在幹啥啊
別礙事呀

生無可戀……

沒那麼
簡單啊……

啊啊啊啊

我的手機啊啊啊

啊啊啊啊
啊啊啊啊
啊啊啊啊
啊啊啊啊



也不是每次跳進去
都能穿越的啊……

手機沒救了……

哎——



話雖如此

畢竟是
珍貴的線索……



不過
幸好這個
沒被打濕



最後那段……

我好不容易才
看懂了



開頭的那段
我是一點
也看不懂……

今天要和大家一起
在旅店前拍紀念照

老闆娘說拍照片
會把人的魂吸走
死活不肯拍呢

藤野小姐的照片
直讓亮啊

椿小姐為了拍照片
去說服了老闆娘……

為什麼
沒看到日期呢

好幸福的
日誌啊……



但是這部日誌裡
沒有出現我的名字

所以我或許
可以通過穿越

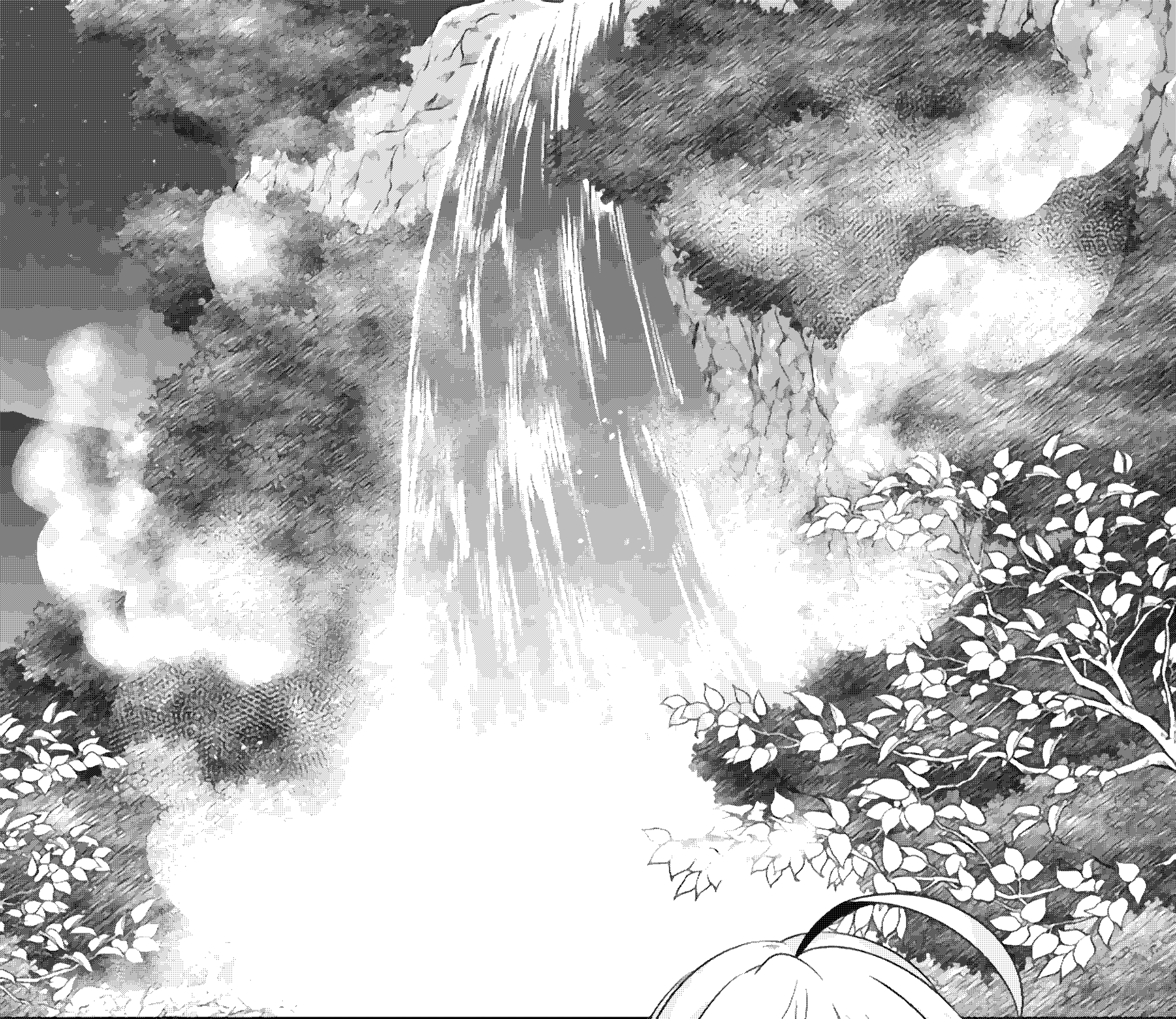
去改變
藤野小姐的命運

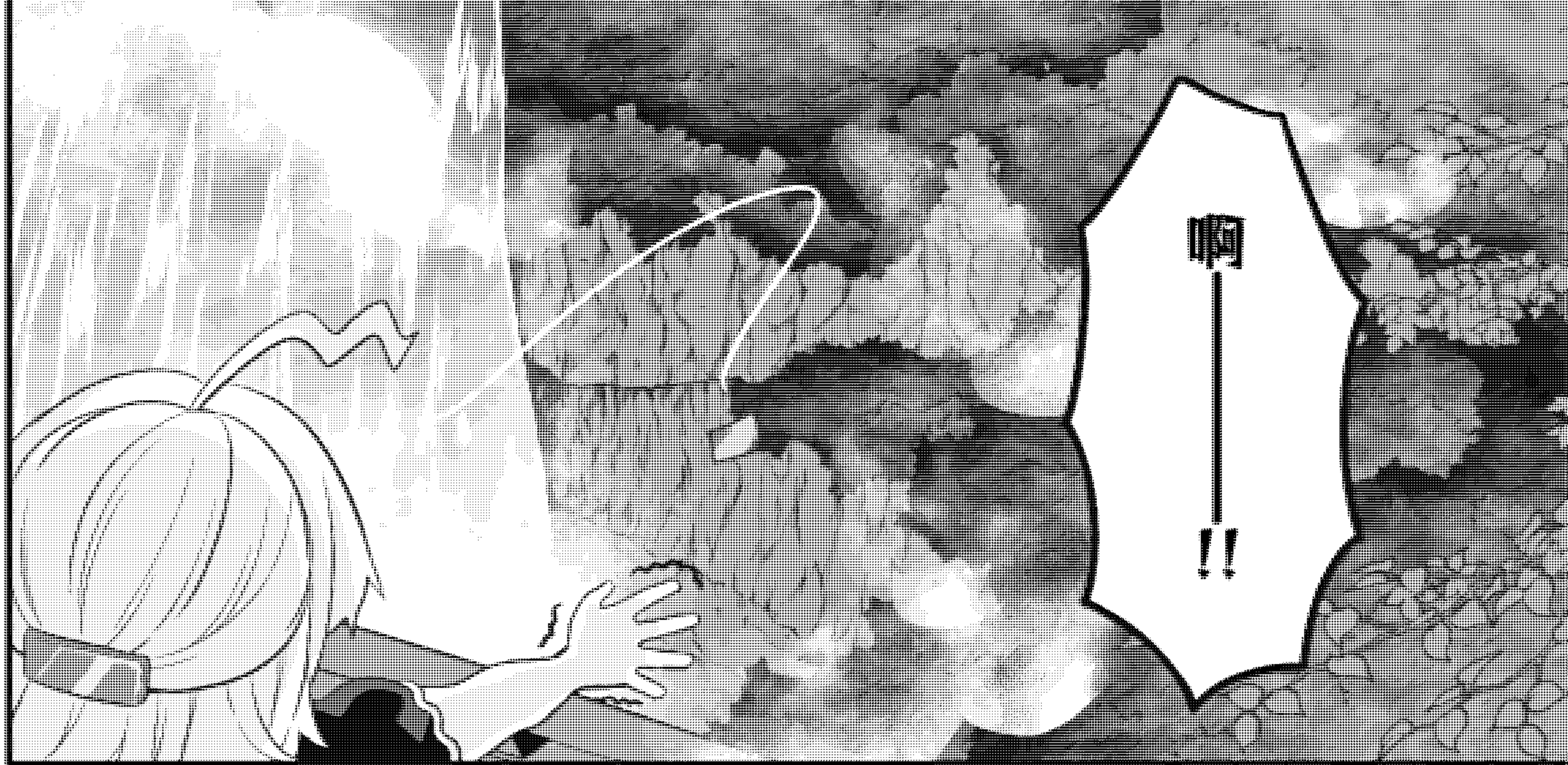


還有
其他的線索是……











藤

藤野小姐!?

怎麼回事!?

…難道說

溫泉瀑布…

難道這流水
連接著
大正時代!?

必須要過去了……

但是這個鳥居
後面是
瀑布底部…

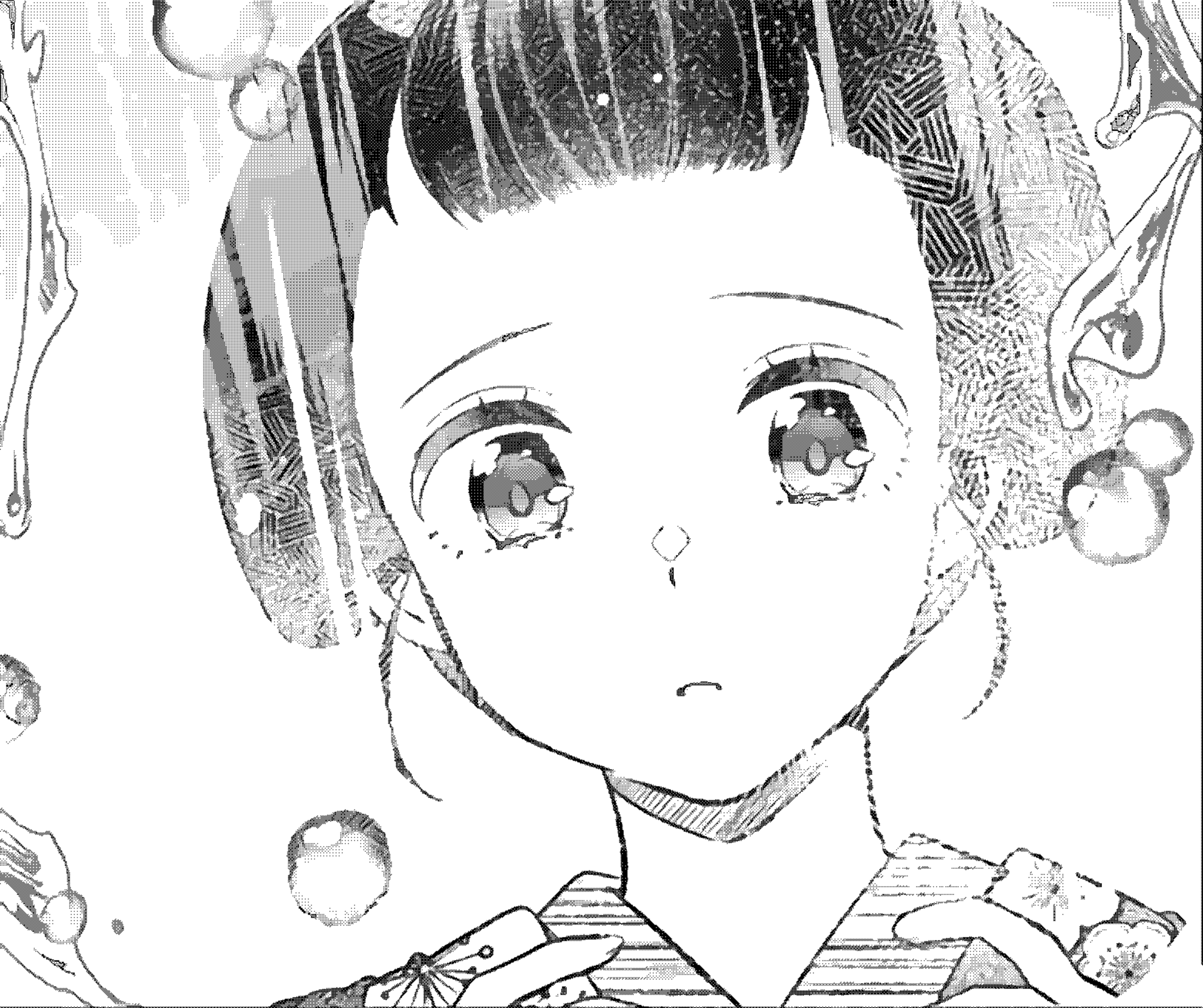
這大晚上的
跳進去
掉到瀑布底部的話…

還是先會酒店
等天亮之後
再來一趟吧…?

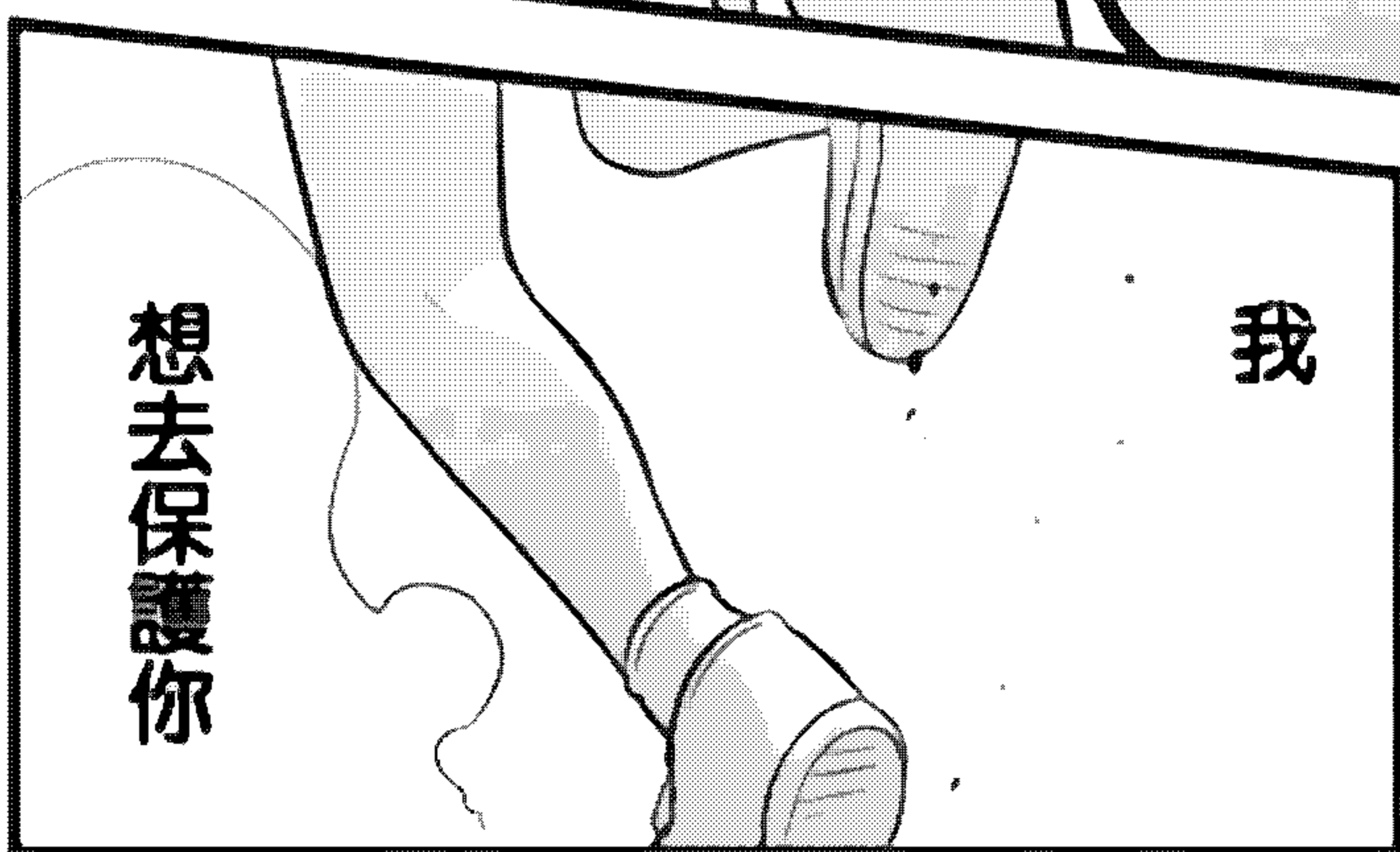
…但是

錯過這次機會
或許就再也
無法前往
大正時代了…

握



——對了





才能去
改變的未來

過去

知曉了
過去的我

這是

超越了時代

這就是我的——

咦

梅!?

嘿嘿嘿

我來了



你是怎麼
從瀑布下面……

這個先放一邊
我好擔心你啊！

你突然就不見了

大家都在
找你……

你那身衣服……

太好了

你還活著！

這話應該
由我來說吧！

……你還活著！

藤野小姐！

誒

梅！？

緊緊抱住

是不是遇到
什麼傷心事了？

太好了……

……梅！？



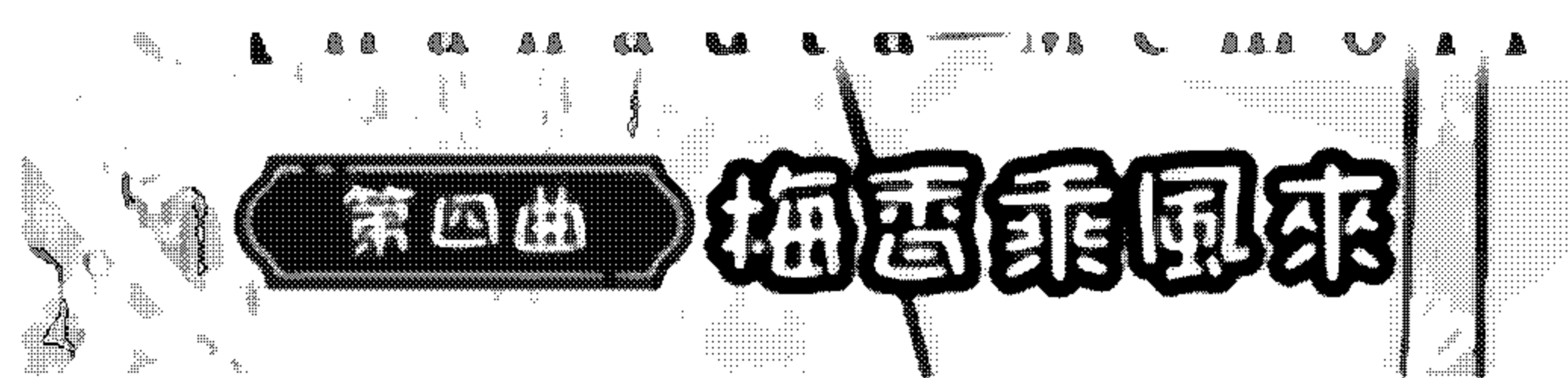
是為了不讓你傷心
才來到這裡的

在所有人都準備
慶祝新年的年末

時值大正十二年

つづく

次号4月号は
2月24日発売!!



這句話是百人一首裡的，
原文：東風吹かば、匂い起こせよ梅の花、
主なしとて春な忘れそ
(中文翻譯：东风若吹起，务使庭香乘风来。
吾梅纵失主，亦勿忘春日，
這個翻譯裡它梅花這句把梅花這個詞
翻到後面一句的部分裡了
本來應該在前一句裡的)

汉化工房

九九组



传说

翻译: 轻羽乐园

校对: 九重豆子

原字: 远藤天衣 / 天之正



梦想所有人快乐的

加入我们026788824

(主打)
萌系轻百合汉化组

TRANSLATION STUDIO

K O B O
KUKUGUMI
汉化工房九九组

悠悠式

佐藤同学是PJK

黄昏游记

欢迎光临魔王城

幸福观鸟